

Satuhahmosanasto

Sagofiguurordlista A-K + L-Ö

Kieliviesti nr 2/1993, 3/1999, 4/1999, 2/2000 ja 1/2002

Svenska	Suomeksi
Abbe	Abbe
abc	abc
Abigail	Ammuli
Abu	Abu
Akilles	Akilles
Aladdin	Aladdin
Albin	Albin
Alexander Lukas	Hannu Hanhi
Alfons Åberg	Mikko Mallikas
Alfred	Aatu
Ali Baba	Ali Baba
Alice	Liisa
Alices Storasyster	Liisan Sisar
Alkmene	Alkmene
Allan	Allan
Alma Svensson	Alma Nieminen
Alonzo	Alonzo
Alva	Alva
Amfitryon	Amfitryon
Amos Slade	Aatu Remunen
Anastasia	Annastiina
Anden Genie	Henki
Anders	Anders
Andy	Andy
Anita	Anita
Anna-Klara	Anna-Klaara
Anna-Stina	Anna-Stina
Annika	Annikka
Anton Svensson	Antoni Nieminen
Ariel	Ariel
Arkidiakon	Arkkidiakoni
Askungen	Tuhkimo
Atropos	Atropos

Svenska	Suomeksi
Baby Ru	Ruu
Bagheera	Bagheera
Baloo	Baloo
Bambi	Bambi
Bamse	Nalle
Bamsefar	Karhuvaari
Banditklubben	Kelmikerho
Banzai	Banzai
barberare Simonsson	parturi Listi
Barker	Ajuri
Barney Granit	Barney Soranen
Basil Mus	Basil Hiiri
Batman	Batman
BC	Pulteri
Belle	Belle
Ben	Ben
Bengt	Pentti
Benjamin Syrsa	Samu Sirkka
Benka	Benka, Pena
Beppo	Beppo
Bergtitanen	Kivititaani
Berlioz	Berlioz, Berli
Bernard	Bernard
Bertil	Pertti
Betty Ganit	Betty Soranen
Bianca	Bianca
Bill och Bull	Pilli ja Pulla
Birk Borkason	Birk Borkanpoika
Björnligan	Karhukopla
Blunder	Pärsky
Blyger	Ujo
Blå fen	Sininen haltijatar
Bobby	Popi
Bolivar	Pulivari
Bom-Bom	Nakkeli
Bo-Peep	Bo-Peep
Borka	Borka
Bosse	Jussi
Bo Vilhelm Olsson	Juhani Ville Hämäläinen, Jussi

Svenska	Suomeksi
Broder Tuck	Munkki Tuck
Bror Björn	Veli Nalle
Bror Duktig	Veli Ponteva
Bror Hurtig	Veli Viulu
Bror Kanin	Veli Kani
Bror Lustig	Veli Huilu
Bror Räv	Mikko Repolainen
Brummelman	Pummeli
Bruno	Bruno
Brutus	Brutus
Bröderna Lejonhjärta	Veljeni Leijonamieli
Budbäraren	Merihevonen
Butter	Jörö
Buzz Lightyear	Buzz Lightyear
Carlotta	Lotta
Cedrik	Sedrik
Cerberos	Kerberos
Chien-Po	Chien-Po
Chi Fu	Chi Fu
Chip	Kippo
Christoffer Robin	Risto Reipas
Claude Frollo	Claude Frollo
Clayton	Clayton
Cleo	Kleo
Clocksworth	Könni
Clopin	Clopin
Colombine	Kamomilla
Cornelius Knös	Cornelius Knös
Cornelius Knös	Cornelius Knös
Cyklop	Kyklooppi
Daffy	Repe Sorsa
Dagsländorna	Tuomenmarjat
Dawson	Dawson
De Förlorade Pojkarna	Kadonneet pojat
Dennis	Ville Vallaton
Den vilda bebin	Rasavilli Piltti
Den Vita Kaninen	Pekka Kani
De tres gäng	Kolmen Kkopl
Dinky	Näpsä

Svenska	Suomeksi
Djali	Djali
Djungelflickan	Jasmiini
Dodger	Filuri
Dodo	Toto Siili
Drizella	Herttuatar
Dumbo	Dumbo
Ed	Aussi
Edgar	Edgar
Elefantungen	Norsunpoikanen
Emil i Lönneberga	Vaahteramäen Eemeli
Emil Örn	Velmu Viirusilmä
Emma	Emma
Eno	Eeno
Eric	Erik
Esmeralda	Esmeralda
Eva-Lotta	Eva-Lotta
Fa Li	Fa Li
Familjen Flinta	Kiviset ja Soraset
farbror Joakim	Roope-setä
farbror Nilsson	Nilssonin setä; Karjusen setä
farbror Sixten	Kosti-setä
Farmor Anka	Mummo Ankka
farmor Skogsmus	mummeli Metsähiiri
Fa Zhou	Fa Zhou
Figaro	Figaro
Filifjonkan	Viljaana, Vilijonkka
Fille, Filokrates	Phil, Philoctetes
Filurkatten	Veijarikissa
Fjosok	Lärvi
Fjäril	Perhonen
Fladderson	Leikinheimo
Flax	Laikku
Flin	Ed
Flit	Flit
Flygande Gunghästen	Keinuhevospaarma
Flygande Smörgås	Iltapäiväperhonen
Frank	Frank
Franklin	Sami
Frasse	Eetu

Svenska	Suomeksi
Frederick	Frederick
Fred Flinta	Retu Kivinen
fru Bastian	rouva Paavali
fru Hedberg	rouva Hedberg
fru Nilsson	rouva Nilsson
fru Petrell	rouva Pekkala
fru Settergren	rouva Lampinen
fru Silius	rouva Silius
fröken Hök	neiti Hök
Fröknarna Andersson	Antikaisen neidit
Fänrik Fjun	Vänrikki Nappula
Gabriella	Druzella; Nella
Gafsan	Kampsu
gamle Tobias	vanha Topias
Gammel-Maja	Vanha-Maija
Gammelmor Pilot	Kaarnamuori
Gaston	Gaston
Generalen	Arvo Kaluuna
General Li	Kenraali Li
Georg Nilsson	Yrjö Karjunen
Geppetto	Geppetto
Gideon	Kimi
Gilbert	Pelle
Glader	Lystikäs
Gosan	Kossi
grannen Olsson	herra Muristo
Greta	Greta; Kerttu
Grimsby	Kristian
Gråben	Kelju K. Kojotti
grådvärg	harmaa männiäinen, männiäinen
Gröngölingarna	Sudenpennut
Grönspättorna	Peukaloiset
Gudmodern	Hyväkummitäti; Haltiatarkummi
Guld-Ivar Flinthjärta	Kulta-Into Pii
Gullan	Tellu
Gullan (från Arkadien)	(Arkadian) Ulla
Gunnar	Gunnar
Gus	Huli
Gustaf	Karvinen

Svenska	Suomeksi
Guvernör	Kuvernööri
Hacke Hackspett	Nakke Nakuttaja
Hades	Hades
Hagbard Handfaste	Harald Hirmuinen
Hamm	Säästöpossu Röh
handlar Berg	kauppias Vuori
Handtaget	Kädensija
Hanna	Hanna
Hannibal	Hannibal
Hans	Hannu
Hans och Greta	Hannu ja Kerttu
Hathi	Hathi
Hatifnatten, Hattifnatten	Hattivatti
Hattmakaren	hassu Hatuntekijä, hullu Hatuntekijä, ullunkurinen Hattumaakari
Heffaklump	Möhköfantti
Helmer	Elemeri
Hemulen	Hemuli
Hera	Hera
Herbert	Herbert
Herkules, Herke	Herkules, Herk
Hermes	Hermes
Herr Nilsson	Herra Tossavainen
Hertigen	Suurherttua (Hovimarsalkka)
Hilding	Hilding
Hippokrates	Hippokrates
Hjalle	Jesper
Hjärter Dam	Herttarouva
Homsan	Homssu
Hugo	Hugo
Hövding Powhatan	Intiaanipäällikkö Powhatan
Ida	lida
Indianhövdingen	Intiaanipäällikkö
Ior	Ihaa
Isitanen	Jäätitaani
Jack	Vili
Jafar	Jafar
Jago	Jago
Jake	Jake

Svenska	Suomeksi
Jane Porter	Jane Porter
Janne Långben	Hessu Hopo
Jasmin	Jasmine
Jenny	Jenni
Jeppe	Jasper
Jesper	Jesper
Jiri	Jiri
Joakim von Anka	Roope Anka, Roope-setä
Joen	Jonne
Joey	Toni
Johanna	Jonna
John	Jukka
John Ratcliffe	Johen Ratcliffe
John Smith	Kapteeni John Smith
Jokern	Jokeri
Jon	Esko
Jonas	Janne
Jonatan	Joonatan
Jonte	Jonte
Jullan	Julla
Jum-Jum	Jum-Jum
Jutis	Juippi
Jösse Bagare	leipurimestari Jänöliini
Kaa	Kaa
Kajsa Anka	lines Anka
Kala	Kala
Kalle Anka	Aku Anka
Kalle Blomkvist	Kalle Blomkvist
Kalle Punt	Kalle Puntti
Kalliope	Kalliope
Kanin	Kani
kaptен Efraim Långstrump	kapteeni Efraim Pitkätossu
kaptен Krok	kapteeni Koukku
Karl	Jaska Jokunen
Karl-Alfred	Kippari Kalle
Karlsson på taket	Katto-Kassinen
Kasper	Kasper
Katten Nisse	Kattimatti
Kattkvinnan	Kissanainen

Svenska	Suomeksi
Kejsaren	Keisari
Kekata	Kekata
Kerchak	Kerchak
Khan	Khan
Kiara	Kiara
Kikki, Pippi, Titti	Leenu, Liinu, Tiinu
King Louie	King Louie
Kisse	Kisumisu
Klarabella	Heluna
Klara Kluck	Klaara Kotko
Klas Klättermus	Hyppelihiiri
Klasse	Polle Koninkaulus
Klio	Kleio
Kloker	Viisas
Klotho	Klotho
Klumpkäft	Mustakuono
Knase	Touho Anka
Knasen	Masi
Knatte, Fnatte, Tjatte	Tupu, Hupu, Lupu
Knotas	Rähjä
Knyttet	Nyyti
Kockis	Lotina
Kocoum	Kocoum
kommissarie Karlsson	poliisimestari Sisu
Korten	Korttisotamiehet
Kovu	Kovu
Krebbs	Kola
Kri-Kee	Si-Rii
Kroken	Kiero
Krokodilen	krokotiili Tick Tack
Kråkper	Varis-Petteri
Krösa-Maja	Pöperö-Maija
Kung Richard	Kuningas Rikhard Leijonamieli
Kung Triton	Triton
Kurre Ekorre	Orava-Kuusinen
Kängu	Kengu
Laban (i Observatorieparken)	(Tähtitorninmäen) Laaban
Labbas	Lorvi
Lachesis	Lakthesis

Svenska	Suomeksi
Lady	Kaunotar
Lampis	Lampunsydän
Larven	Kaalimato
Laverne	Laverne
Lefou	Töppö
Lena	Leena
Leonard	Amadeus
Lia	Liia
Lilla Gubben	Pikku Ukko
Lilla My	Pikku Myy
Lilla Tufsen	Pikkuveli
Lilla Vargen	Pikkuhukka
Lillebror	Pikkuveli
Lilla Hiawatha	Pikku Hiawatha
Lille plutt	Hajuherne
Lille Skutt	Pomppi
Lill-Klippen	Pikku-Plootu
Lina	Liina
Ling	Ling
Linus	Eppu
Linus-Ida	Pyykki-lida
Lisabet	Liisa
Lon	Lon
Lord Lisa Nasselina	Muta Lilja
Lortis	Rapa-Ripa
Lotta	Lotta
Louie	Louie; Louis
Lovis	Loviisa
Lucifer	Lucifer; Hirmu
Ludde	Hulivili; Pepi; Jussi
Ludwig von Anka	Taavi Ankka
Lufsen	Kulkuri
Lurvig	Turre
Lången	Hessu Hopo
Läckan	Pisuli
Läderlappen	Lepakkomies
Madame Medusa	Madame Meduusa
Madame Mim	Matami Mimmi
Madicken	Marikki

Svenska	Suomeksi
Magica de Hex	Milla Magia
Maja	Maisa
Maja Gräddnos	Maija Maitoparta
Majken	Maija
Mamma Darling	Äitikulta
Marahoot	Maara
Marie	Marie
Markus	Markus
Martina	Martina
Masken	Tuuka
Mattis	Matias
Maurice	Maurice
McLeach	McLeach
Medhjälparen	Pikku apulainen
Meeko	Miiko
Meg, Megara	Meg, Megara
Melpomene	Melpomene
Mia	Minna
Micke	Topi
Mickel Räv	Mikko Repolainen
Micke och Molle	Topi ja Tessu
Mikael	Mikko
Milimani	Milimani
Mimmi Pigg	Minni Hiiri
Minonna-Nell	Minonna-Nell
Mio	Mio
Miramis	Miramis
Misan	Miska
Moby Duck	Moby Ankka
Molle	Tessu
Monstro	Monstro
Mormor Fa	Isoläiti Fa
Mowgli	Mowgli
Mrs Potts	Rouva Kannu
Mufasa	Mufasa
Mulan	Mulan
Mulle Mullvad	Masa Myyrä
Muminmamman	Muumimamma
Muminpappan	Muumipappa

Svenska	Suomeksi
Mumintrollet	Muumipeikko
Mumriken	Muikkunen
Murre från Skogstibble	Metsäkulman Murre
Mushu	Mushu
Musse Pigg	Mikki Hiiri
Mymlan	Mymmeli
Myran	Rapsu
Måns	Monni
Mårran	Mörkö
Mårten Gås	Hansu Hanhi
Mårten Skogsmus	Martti Metsähiiri
Måstart	Joonas
Mästerkatten i stövlar	Saapasjalkakissa
Nakoma	Nakoma
Nala	Nala
Nallemor	Karhumuori
Nalle Puh	Nalle Puh
Nana	Nana
Nanny	Hanna
Nasse	Nasu
Nessos	Nessos
Newton	Tarmo
Nils Karlsson-Pyssling	Nisse Naskali
Nina Kanin	Pupu Söpö
Ninni	Ninni
Nollan	Hönö
Nonno	Nonno
Nuka	Nuka
O'Malley	O'Malley
Odjuret	Hirviö
Olivia	Olivia; Olga
Oppfinnar-Jocke	Pelle Peloton
Oskar	Oskari
Panik	Paniikki
Pappa Darling	Isäkulta
Pegasus	Pegasos
Pelje	Pulju
Pelle Pigg	Putte Possu
Pelle Svanslös	Pekka Töpöhäntä

Svenska	Suomeksi
Penny	Penny
Peppiga Pia	Piparminttu-Pipsa
Percy	Percy
Perdita	Perdita
Per, Tom och Lisa	Pekka, Tommi ja Liisa
Peter Pan	Peter Pan
Petronella	Anastasia (Rilla)
Petunia	Petunia
Phillippe	Filip
Phoebus	Phoebus
Piff och Puff	Tiku ja Taku
Pingvinen	Pngviini
Pinocchio	Pinokkio
Pip	Tipi
Pippilotta Viktualia Rullgardina Krusmynta Efraimdotter Långstrump	Peppilotta Sikuriina Rullakartiina Kissanminttu Efraimintytär Pitkätossu
Pippi Långstrump	Peppi Pitkätossu
Pjuke	Perttu
Plato	Plato
Pluto	Pluto
Pocahontas	Pocahontas
Polly	Polli
Pongo	Pongo
Pontius	Pontius
Potato Head	herra Perunapää
prins Abooboo	prinssi Abubuu
Prins Ali	Prinssi Ali
Prinsessan Jasmin	Prinsessa Jasmine
prof. Archimedes Q. Porter	professori Archimedes Q. Porter
Prosit	Nuhanenä
pudeln Putte	Vippe Villakoira
Pumbaa	Pumba
Punt	Puntti
Putte	Sikari-Sakari
Påskharen	Jänö
Pärk	Karri
Pärlan	Helmari
Quasimodo	Quasimodo
Rackarn	Roisto

Svenska	Suomeksi
Rafiki	Rafiki
Rajah	Radza
Rama	Rama
Rasmus	Rasmus
Redlige John	Rehti Repo
Remo	Remo
Reprisen	Toisto
Rex	Rex
riddar Kato	ritari Kaamo
Robin Hood	Robin Hood
Roger	Roger
Ronja Röverdotter	Ronja Ryövärintytär
Rosa Pantern	Vaaleanpunainen Pantteri
Rottigan	Ratigan
Ru	Ruu
rumpnisse	kakkiainen
Rödluvan	Punahilkka
röken Ros	Ruusu
Sally	Salli
Sarabi	Sarabi
Sasso	Sasso
Scar	Scar
Schassen	Kessu
Sebastian	Sebastian
Shang	Shang
Shan-Yu	Shan-Yo
Shenzi	Shenzi
Shere Kahn	Shere Khan
Sid	Sid
Sigge	Alakulo
Silius	Silius
Simba	Simba
sim- och musiklärare Andersson	uinnin- ja soitonopettaja Anttila
Sixten	Sixten; Kosti-setä
Sjusovarmusen	Unikeko Hiiri
Skalle-Per	Kalju-Pietu
Skalman	Kilpinen
Skinner	herra Skinner
Skorpan	Korppu

Svenska	Suomeksi
Skotty	Purri
Skrik	Piina
Skruttet	Tuittu
Skrället	Liuhu
skumtroll	pönthittinen
Skönheten och Odjuret	Kaunotar ja Hirviö
Slinky	Slinky
Smee	Smee
Snedskalle	Vinopää
Snickaren	Nikkari
Sniff	Nipsu
Snobben	Ressu
Snorkfröken	Niiskuneiti
Snurre Sprätt	Väiski Vemmelsääri
Snusmumriken	Nuuskamuiikkunen
Snövit	Lumikki
Solblomma	Auringonkukka
Sorgfågel	Surulintu
Sparven	Varpunen
spårvagnsförare Enoksson	raitiovuonukuljettaja Jytkyinen
Spökplumpen	Mustakaapu
Stamfadern	Ensimmäinen esi-isä
Stampe	Pupu Pirteä; Rumpali
Stickan Igelkott	Samuli Siili
Stora Stygga Vargen	Iso paha susi
Store-Peter	Iso-Petteri
Stormamma	Pöllömuori
Stromboli	Stromboli
Sturkas	Rontti
Styvmodern	Äitipuoli
Stål-Långben	Superhessu
Stålmannen	Teräsmies
Stöddig	Kippari
Sultanen	Sulttaani
Svarte Petter	Musta Pekka
Svartvit	Puolikku
Svärdsmidaren	Miekantakoja
Sylvester	Sylvesteri
tant Berg	Vuorisen täti

Svenska	Suomeksi
tant Edla	Eedla-täti
tant Garderob	Liina
tant Lundin	Suliinin täti
tant Nilsson	Nilssonin täti
tant Olga	Olga-täti
Tantor	Tantor
tant Sofia	Sohvi-täti
Tarzan	Tarzan
taxen Max	Mauri Mäyräkoira
Teddy och Freddy	Mortti ja Vertti
Terpsichore	Terpsikhore
Thalia	Thaleia
Thomas	Thomas
Tiger	Tiikeri
Tigerlilja	Prinsessa Tiikerililja
Timon	Timon
Timothy	Timotei
Tingeling	Helinä
Tintin	Tintin
Tippen	Lakritsi
Titi-oo	titi-uu
Tjegge	Ruikku
Tjifen	Pösö
Tjorm	Räyhä
Toby	Toby
Toker	Vilkas
Tommy	Tommi
Too-ticki	Tuu-tikki
Totte	Totti; Teemu
Toulouse	Toulouse; Tutu
Trollkarlen från Id	Velho
trumslagare Stolt	rumpali Pärä
Träbens Petter	Jopi Jalkapuoli
Trötter	Unelias
Tufs	Terk
Tulippa	Tulppaana
Turre	Tuuri
Tweedle Dee	Tittelityy
Tweedle Dum	Tittelitom

Svenska	Suomeksi
Ugglä	Pöllö
Undis	Undis
Ursula	Ursula
Vargungarna	Sudenpennut
Victor	Victor
Wiggins	Wiggins
Wilbur	Vilpuri
Vildtoringen	Peto
vildvittra	ajattara
Wilma Flinta	Wilma Kivinen
Vindtitanen	Tuulititaani
Vippan	Huiska
Vitani	Vitani
vittra	ajattara
Vixey	Kiki
von Pluring	Kroisos Pennonen
Woodstock	Kaustinen
Woody	Woody
Vulkantitanen	Laavatitaani
Yao	Yao
Ynk	Surku
Zazu	Zazu
Zeke Varg	Sepe Susi
Zeus	Zeus
Zira	Zira
Ådi	Osku
änkan Tweed	Hilma-täti
ödlan Bill	Ville Sisilisko
överkonstapel Bastian	poliisimestari Paavali
överste Hathi	eversti Hathi